



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 花園道美利大廈五至八樓 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年十月二十八日（星期一）

目 錄	頁
政府就法改會報告書建議若干措施	1
語文教育及研究常委會舉行首次會議	3
適應課程助新移民融入香港社會	4
一百八十五名越南非法入境者循有秩序遣返計劃回國	4
有秩序遣返計劃行動監察報告已呈交布政司	5
金管局首次發行十年期外匯基金債券大受歡迎	5
香港政府外匯基金票據投標結果	6
賓館無牌經營被判罰款	7
香港學校戲劇節明日開展	8
九六年第三季批出十份預售樓花同意書申請	8
荃灣及葵涌區暫停沖廁水供應	9
水塘存水數字	10
外匯基金運作	10

政府就法改會報告書建議若干措施

政府因應法律改革委員會(法改會)拘捕問題研究報告書建議多項措施，作為不斷努力改善本港刑事司法制度的其中一環。

政府發言人今日(星期一)公布一個跨部門工作小組對法改會報告書所作的建議時說：「我們在研究這份報告書時，已考慮到執法者必須能夠有效地執法，同時又需顧及保障個人的權利，我們力求在兩者之間取得平衡。」

發言人表示，報告書所提出的六十一項主要建議中，獲工作小組完全接納的共有三十項，另外原則上接納的有二十一項，但須就目前的執法守則及本地情況作出適當的修改。

他說：「工作小組經過深入研究，認為其中六項建議，由於無必要採用，不能實行及會削弱執法機關的執法能力，因而未有採納。」

餘下四項建議則屬於已被工作小組拒絕接納的個別建議的技術修訂。

發言人說，政府會由今日起，徵詢社會人士的意見，諮詢期為兩個月。

諮詢文件會送交立法局保安事務委員會，中央及各地區撲滅罪行委員會，以及區議會。此外，政府官員並將會向他們簡報有關事項。

由明日(星期二)起，市民可向各區政務處索取諮詢文件。

工作小組大致上同意法改會報告書的以下主要原則：

* 截停及搜查的權力——應採納適當的措施，防止濫用截停及搜查的權力。執法人員須向當事人解釋進行搜查的目的及原因，並保留每次搜查的紀錄；

* 進入、搜查及檢取的權力——得到適當授權及具備合理理由下，方可簽發令狀，供有關人員進入處所及搜查證據。若干類別的物品應獲得特別的保障。必須符合某些特定條件，有關人員才可在無令狀的情況下，進入處所和搜查；

* 拘捕的權力——只有在合理理由下，方可在未有令狀的情形行使拘捕權力；必須告知被捕者他已被拘捕及被捕的理由；和必須符合某些條件，才可對被捕者進行搜身；

* 拘留——應明確訂明拘留期的長短，並覆核是否需要作較長時期的拘留。此外，應實行保障措施，防止不合理的拘留。倘發覺拘留某人的理由已不存在，應立即釋放該人；

* 被拘留人士得到的對待——除有合理的延遲外，被逮捕人士應有權通知一位朋友／親屬或諮詢律師的意見。被拘留的兒童及青少年應獲特別保障。拘留設施應加以改善；及

* 抽取體內及非體內樣本——要抽取被拘留人士的體內樣本，須先得到當事人的同意及一般須獲得司法機關授權。抽取非體內樣本，須獲書面同意，但在某些情況下，可無須取得同意。

法改會報告書內不獲採納的主要原則包括：

* 藉着綜合條例草案編纂現行法例——法改會建議，應透過一項綜合條例草案，編纂現行有關法律條文及各執法機關的工作守則。工作小組認為，並無需要進行這項龐大的工作。此外，由於根據實際運作經驗，當局需要不斷對工作守則進行修訂。最理想的做法，是藉着行政措施定期加以修訂。

* 「可逮捕罪行」——法改會建議，應以「可逮捕罪行」作為行使截停、搜查、拘捕及拘留權力的準則，以防濫用職權。工作小組認為此舉會削減執法能力，因為一些被判監禁十二個月或以下的嚴重罪行，例如藏有假炸彈，並不包括在內。

因此，工作小組建議以「可判監罪行」的準則替代。此外，工作小組建議，應考慮將輕微罪行改為「無須判監」的罪行。

「可逮捕罪行」是指由法律訂定刑罰的罪行，或犯者可被判監禁超過十二個月的罪行。「可判監罪行」是指犯者會被判監禁的罪行。

* 法定的程序上的保障——法改會建議，應在法例中詳細列明程序上的保障，以查核可能涉及濫用權力的情況，例如必須保留搜查的詳細紀錄、進行截停及搜查時須獲得正式的法律授權，和訂明詳細的拘留程序等。雖然工作

小組對法改會所持的原則亦表同意，但認為在大多數情況下，藉着行政上的安排來加以處理，是較為有效和靈活的方法。

發言人說：「工作小組認為其建議能給予執法機關調查罪案所需的權力，同時透過適當的保障設施，平衡這些權力，確保權力沒有被濫用。」

「這些建議也能確保執法人員行使權力時，尤指涉及拘捕或拘留的權力，受影響人士得到適當的對待。市民亦能更明瞭自己的權利及義務。」

市民及有關人士如欲就諮詢文件提出意見，請於今年十二月二十八日或之前把意見寄交保安科，地址是下亞厘畢道中區政府合署。

完

語文教育及研究常委會舉行首次會議

語文教育及研究常務委員會今日（星期一）舉行首次會議，常委會主席為謝志偉博士。

常委會決定成立兩個小組以協助有關工作。曾鈺成獲選為中文小組委員會主席，劉龐以琳則獲選為英文小組委員會主席。

委員獲悉語文基金目前的狀況，該基金現由常委會管理。委員並同意應採取更積極的措施，以便推行常委會訂定須優先處理的範疇的研究計劃。

謝志偉說：「委員將繼續進行討論，然後訂出未來十二個月的工作計劃。」

「常委會成員為傑出人士，具廣泛專業知識，這是一個好的開始。我們均明白常委會在訂定和督導未來香港語文教育事宜方面擔當重要的角色。得到各委員的熱誠支持和明智意見，常委會當可竭盡所能，完成任務。」

完

適應課程助新移民融入香港社會

一項試驗性質專為新移民而設的適應課程將於下月初舉行，幫助他們加深對公共服務的認識，更易融入社會。

該課程由東區政務處、東區區議會和社會福利署合辦，項目包括十一月十七日參觀香港島名勝和新移民聚居的地方，以及在十一月一、八和十五日傍晚舉行三個有關本地福利和教育的講座。

政務總署發言人表示，該課程旨在協助新移民盡快融入社會及鼓勵他們參加社區活動。

他說：「第一個講座集中介紹社會服務，例如公共房屋、醫療及社會福利服務等。第二個講座主要介紹教育制度，包括成人教育和職業訓練簡介，一些成績優異的新移民學生亦會出席講座分享學習心得。」

「第三個講座略述如何適應新生活及維繫和諧的家庭生活。所有講座均由政府官員和非政府機構代表，以普通話和廣東話主講。」

「隨後將會檢討有關課程，以決定今後會否舉行同類型適應課程或修改活動形式。」

適應課程費用全免，名額限一百人。

報名表格於東區政務處、社署銅鑼灣社區中心、福建中學及福建旅港同鄉會派發。查詢詳情，請致電東區政務處二五七零 四一二五。

完

一百八十五名越南非法入境者循有秩序遣返計劃回國

兩批共一百八十五名越南非法入境者今日（星期一）循有秩序遣返計劃返回越南河內，這是自該計劃實施以來第六十七及六十八批乘搭飛機返國的

越南非法入境者。

這兩批人士包括六十二名男子、六十名女子、二十九名男童及三十四名女童，大部分來自越南中部及南部，只有八人來自越南北部。

他們多數於一九八九年來港，少數則於一九八八、一九九零及一九九一年來港。

有秩序遣返計劃自一九九一年十一月實施以來，連同這兩批被遣返的人士，循該計劃乘搭飛機返回越南的人數已達六千四百九十人。

完

有秩序遣返計劃行動監察報告已呈交布政司

負責監察今日（星期一）上午有秩序遣返計劃行動的監察員已向布政司呈交報告書。

兩名監察員分別為蘇開鵬太平紳士及樂施會的梁耀奇。

完

金管局首次發行十年期外匯基金債券大受歡迎

香港金融管理局（金管局）表示，今日（星期一）公開競投的首批十年期外匯基金債券投標結果令人滿意，該批債券於二零零六年到期。

這批十年期債券的票面息率為七厘三七，獲超額認購十三點五二倍，為外匯基金債券推出以來所獲的最高超額認購倍數。

這批債券的平均接納投標價為九十九點五五，即平均接納年息為七厘五七，較十年期美國國庫債券的收益率高出九十二個基點。

金管局發言人表示：「首批十年期外匯基金債券的投標結果，令我們非常鼓舞。顯然，市場對於高質素及長年期債券的需求十分殷切。」

「外匯基金債券與美國國庫券的收益率只有輕微差距，明確顯示市場對港元債務市場充滿信心。」

金管局於一九九零年推出外匯基金票據及債券計劃，以發展香港債務市場。目前，未償還外匯基金債券總額的面值逾六百四十億元，而外匯基金票據及債券市場更是全球交投最活躍的政府債券市場之一。

推出十年期債券標誌外匯基金債券計劃邁向新里程。該計劃於一九九三年五月推出，當時發行兩年期外匯基金債券以取代兩年期政府債券。其後，分別於一九九三年十月推出三年期債券、一九九四年九月推出五年期債券及一九九五年十一月推出七年期債券。

完

香港政府外匯基金票據投標結果

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九六年十月二十八日

可供投標票據：外匯基金債券

發行號碼：一六一零

發行日期：一九九六年十月二十九日

屆滿日期：二零零六年十月三十日

息率：百分之七點三七

申請額：七二六零 百萬港元

投標額：五零零 百萬港元

接納的平均價（息率）：九十九點五五（百分之七點五七）

接納的最低價（息率）：九十九點五一（百分之七點五八）

分配比例：約百分之六

平均投標價（息率）：九十九點四七（百分之七點五八）

完

賓館無牌經營被判罰款

兩名男子分別被控經營及管理一所位於尖沙咀美麗都大廈的無牌賓館，今日（星期一）在南九龍裁判法院承認控罪，分別被判罰款一萬五千元及六千元。

案情透露，政務總署牌照事務處人員在今年二月及四月曾提醒該賓館東主其牌照已經過期，必須停止營業，但該處人員今年七月在一次巡查行動中，發現該賓館仍然繼續無牌經營。

該賓館東主及一名職員其後被控違反《旅館業條例》第五條的規定，經營無牌賓館。

政務總署發言人表示，政府絕不會容忍任何賓館無牌經營，並會繼續採取行動，確保所有賓館均符合樓宇結構及防火安全標準。

他亦呼籲市民向該署牌照事務處提供有關無牌賓館的資料，協助該署打擊這些不法行爲，事務處電話為二八八一 七零三四。

完

香港學校戲劇節明日開展

一九九六至九七年度香港學校戲劇節開展儀式明日（星期二）在西灣河文娛中心舉行。

這個每年一度的戲劇節由教育署策劃，香港學校戲劇議會、市政局及區域市政局合辦，旨在激發學生對戲劇活動的興趣，培養有關的知識和技能。

此外，戲劇節亦鼓勵學校把戲劇發展為一項經常的學校課外活動，並向學生提供課堂以外一項富挑戰性及趣味性的戲劇活動。

約一百九十間學校參加是次活動。每間參加的中學可獲一千四百元製作津貼，小學則獲一千二百元；而獲邀參加公開演出及優勝者演出晚會的學校會再獲二千元津貼。

教育署邀請香港演藝學院及其他戲劇工作者為參加學生提供各層面的戲劇訓練課程及戲劇製作的臨場指導。

香港學校戲劇節分四階段進行：學校演出在明年二月至三月舉行，公開演出在四月舉行，而頒獎典禮及優勝者演出晚會則安排在五月舉行。

完

九六年第三季批出十份預售樓花同意書申請

地政總署今年七月至九月期間，共批准十份預售樓花同意書的申請。

其中七份共涉及三千四百二十一個住宅單位，分佈在港島、九龍、西貢、屯門、大埔、荃灣及元朗，預計將於九六年年底至九七年六月期間落成。

另外三份預售樓花同意書的申請，則涉及座落於港島及九龍區的非住宅單位。

此外，在第三季內地政總署亦批准三份住宅轉讓同意書的申請，涉及九龍、北區及元朗區共四千四百一十二個單位，該批單位已獲得入伙紙。

在該季內，該署亦為住宅或非住宅單位批核七份公契及管理協議、兩份公契及一份分契。

截至一九九六年九月底為止，有待核准的預售樓花同意書共二十四份，涉及一萬七千六百三十七個住宅單位，以及十份非住宅單位的申請。

該等單位分佈在港九各區，大部分預計在一九九六年年底至九七年年底落成，但其中一項由香港房屋協會進行的發展，預算落成日期則為一九九九年三月。

自一九九四年六月政府對預售樓花採取措施後，地政總署共發出同意書予受該等措施限制的二萬五千三百一十四個住宅單位。

該署亦發出同意書予不受該等措施限制的四個私人機構參建居屋計劃（涉及五千八百一十個單位）、兩個夾心階層房屋計劃（涉及一千九百零六個單位）及一個住宅發售計劃（涉及四百個單位）。

完

荃灣及葵涌區暫停沖廁水供應

荃灣及葵涌區部分樓宇的沖廁水供應將由星期四（十月三十一日）晚上十時至翌日上午十一時暫停，以便進行水務修理及更改工程。

受影響的為位於荃灣及葵涌區的樓宇，包括上葵涌、下葵涌及葵涌貨櫃碼頭的全部樓宇。

完

水塘存水數字

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘的總存水為五億六千五百六十九萬一千立方米，佔總容量百分之九十六點五。

去年同期各水塘的總存水為五億八千一百二十七萬五千立方米，即總容量百分之九十九點二。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九六年十月二十八日

	百萬元計
開市戶口結餘	一八四一
收市戶口結餘	二六四九
改變原因：	
貨幣市場活動	增八五八
流動資金調節機制今日運作	減五零
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增六五七
上午十時	增八五七
上午十一時	增八五七
正午十二時	增八五八
下午三時	增八五八
下午四時	增八五八

